



I S A N

国際標準視聴覚番号

International Standard Audiovisual Number

ユーザガイド Version 2.2 (2005年4月27日版)

私訳：社団法人日本映像ソフト協会 ISANに関する検討委員会

本資料は、「ISAN User Guide Version: 2.2」(英文)の内容理解を助けるために、仮に翻訳したものです。誤訳・誤解の可能性もありますので、疑わしい場合は原本をご参照くださいませようお願いします。

また、巻末に掲載した「【参考】登録作業画面例」は、英語版の User Guide には掲載されておりません。実際に登録作業を行なう参考例として、日本語版のために作成したものです。

目次

はじめに	3
1 . ISAN 概要	4
2 . ISAN の構成 (番号体系)	6
3 . AV 作品に ISAN を割り当てる	8
4 . ISAN への登録	13
5 . AV 作品の呼び出し、あるいは ISAN の呼び出し 一般閲覧者 (Public Readers) 登録済み閲覧者 (Registered Readers) 登録申請者 (Registrants)	16
6 . AV 作品に ISAN を結びつけて利用する	18
付属書 A : ISAN のチェックコードの計算方法	19
付属書 B : 作品情報について (登録申請者向け)	22
付属書 C : 用語集	33

はじめに

ISAN は audiovisual work (視聴覚著作物。以後、AV 作品と略称) を識別するために国際標準化機構 (ISO) のワーキンググループで作りに上げられた自主的な番号体系である。

この ISAN プロジェクトは、各国あるいは国際間での AV 作品製作にかかわる組織である AGICOA、CISAC、FIAPF により運営されている。

AGICOA - Association de Gestion Internationale Collective des Œuvres Audiovisuelles
(Association of International Collective Management of Audiovisual Works) 国際視聴覚著作物総合管理機関 / 視聴覚作品国際共同管理協会

CISAC - Confederation Internationale des Societes des Auteurs et Compositeurs、《I》(International Confederation of Societies of Authors and Composers) シサック、作詞作曲家協会国際連合会

FIAPF - Federation Internationale des Associations de Production de Films (International Federation of Film Producers Association) 国際映画製作者連盟

この ISAN システムの基礎となる国際規格は 2002 年に “ISO15706, Information and documentation - International Standard Audiovisual Number (ISAN)” として発行され、国際標準化機構のメンバーである各国の標準化機構から英語版およびフランス語版が入手できる (訳注：原本は上記のとおりだが、邦訳も発行されている。)

ISAN のパート 2 となる、バージョン管理番号システムについては、現在、ISO で検討中であり、承認は完了していない。最新の状況については、ISO の web サイトで確認されたい。(訳注：原本は上記の通りだが、その後 2007 年 6 月に ISO15706-2 として発行済み。邦訳は未定。また、ISO15706 も XML コード化を追加した修正版が準備中。)

ISAN の web サイトは 2004 年 1 月に開設され、ISAN システムおよび ISAN のデータベース (Central Depository 中央収納庫) は 6 月から稼働している。

現在、下記の 3 文書が ISAN の web サイトで公開されており、入手できる。

- ・ ISAN Registration Agency - Terms of Reference
- ・ Expression Of Interest” to apply to become an ISAN Registration Agency
(訳注：上記は、登録申請を受け付ける機関となるための書類。)
- ・ ”ISAN User Guide”
(本資料)

訳注：現在はさらに、”ISAN_Presentation_March2007.pdf” (ISAN の役割のプレゼン) や、”ISAN Implementation in Windows Media Platform - May 2006.pdf” (Microsoft の Windows Media 技術に ISAN を実装する方法) が掲載されている。

バージョン 変更点

2.1 変更点の記載を開始

2.2 P9 の作品タイプ SH と TF は、現在では連続作品として登録可能

1. ISAN 概要

ISAN は International Standard Audiovisual Number (国際標準視聴覚番号) の略である。これは、完全に任意な標準付番体系であり、どのような形態の著作権登録とも連動していない。ISAN は、ISO15706 国際標準である。

ISAN は、作品のいろいろなバージョンの流通の全過程を通じて、不変である。

ISAN は、作品を特定する、題名・監督・種類・上映時間などの記述的情報 (メタデータ) に結びつけられる。このことは、劇場用映画・連続ドラマ・ドキュメンタリー・生放送などの全種類の作品について共通である。

ISAN 識別子は、35mmフィルム・VHS・DVD・放送・配信などの媒体手段には関係せず、不変である。ISAN は MPEG や DVB (欧州のデジタル放送形式)、ATSC (アメリカのデジタル放送形式) にも対応している。

ISAN は、各種フォーマットの物理的記録媒体・出版・広告宣伝・包装などや、そして契約に用いることができる。AV 作品に割り当てられた ISAN は、著作物の所有権がどのように変化しようとも不変である。

ISAN の利用は、AV 産業のさまざまなニーズを満たすことができ、多くの利点を持つ。

(国際機関の) 指定をうけた登録機関 (Registration Agency) だけが、ISAN システムを通じて ISAN 番号を発行することができる。

ISAN の利用を促進するために、ISAN は登録機関 (Registration Agency) を通じて運用されこれによって、各地域各産業の個別ニーズに合わせた運用も可能となる。

ISAN のネットワークは、AGICOA・CISAC・FIAPF によって設立された国際機関 ISAN-IA によりささえられている。

過去の AV 作品の多くに、すでに ISAN 番号が割り当てられている。

作品ひとつでも、多数の作品でも、ISAN の登録はオンラインで処理される。

ISAN は、作品の商業的寿命の全期間において、そして作品のすべてのバージョンについて、たとえ言語や編集やデータ形式などが異なっても、流通の全ての過程・全ての時点で利用可能である。

ISAN は、作者・放送業者・著作権料徴収団体・プロデューサー・著作権者などのためのものである。

ISAN の利点

- ・ それぞれの ISAN は、世界中でただひとつの番号であり、それぞれの AV 作品を他と区別することができ、しかも、メタデータ（作品に関する情報）を付して ISAN のデータベース(Central Depository 中央収納庫)に登録されている。
- ・ それぞれの AV 作品は、ひとつの / かつ世界でただひとつの / ISAN を持つ。ひとつの ISAN は、ただひとつの AV 作品を指し示す。ISAN は、ひとつの AV 作品に対する永久的な識別番号であり、番号が再利用されることも変更されることもない。
- ・ ISAN は、AV 産業界が定めたものである。
- ・ ISAN と、そのメタデータ（作品に関する情報）は、いつでもオンラインで参照可能である。（閲覧者および登録申請者）
- ・ ISAN は、特にデジタル環境において、効率的なデータ管理を行い、ISAN の登録を申請する者を助ける。
- ・ 放送記録に ISAN を記載するように要求するだけで、作品の使用履歴を追跡することが可能になる。フルデジタル環境においては、作品そのものに ISAN を埋め込むこともできる。
- ・ 著作権料の徴収活動においても、管理を委託する AV 作品の ISAN を付することによって、時間とコストの節約が可能である。これにより、管理団体による、迅速で信頼性高く効率的な権利配布が可能になる。
- ・ ISAN は、異なるデータベース間の電子的データ授受に利用できる。
- ・ ISAN は、デジタル環境における作品の利用実績の追跡に役立ち、それにより海賊版防止にも役立つ。
- ・ ISAN は、AV 作品の電子配信にも利用できる。

1. ISAN の構成 (番号体系)

可読形式の ISAN は、以下の構成をとる。

- ・ 16桁の16進数字(文字0~9、およびA~F)と、その後ろにつく数字又はアルファベットの一文字。(この一文字は、チェック用で、Fまでに限られない。)

この部分が、ISAN必須の基本番号部分(root)とエピソード番号部分(episode)である。

- ・ オプションとしての8桁の16進数字と、その後ろにつく数字又はアルファベットの一文字。(この一文字は、チェック用で、Fまでに限られない。)

この部分は、オプションとしてのバージョン番号部分である。

[図] -----
ISAN 1881-66C7-3420-0000-7-9F3A-0245-U

1881-66C7-3420	基本番号部分
0000	エピソード番号部分
7	チェック文字
9F3A-0245	バージョン番号部分
U	チェック文字

現時点では、基本番号部分とエピソード番号部分が国際規格となっており、オプションであるバージョン番号についてはISOの承認が完了していないため、バージョン番号の割り当ては実行されない。

標準 ISAN : ISAN 1881-66C7-3420-0000-7

拡張 ISAN : ISAN 1881-66C7-3420-0000-7-9F3A-0245-U

チェック文字を無視すれば、ISAN は、三つの部分からなる。

- ・ 最初の12桁の16進数字は、基本番号部分(root segment)
- ・ 次の4桁の16進数字が、エピソード番号あるいは連続ドラマの一部をあらわす。(episode / part of a serial work)
- ・ 末尾の8桁が、バージョンを表す拡張部分

17桁目と26桁目(末尾)の文字は、ISANを不適切に転写したときにエラーを検出するためのチェック文字である。このチェック文字は、一定のアルゴリズムにしたがって自動的に算出される。(付属書で説明)

基本番号部分とエピソード番号部分をあわせた最初の16桁は、作品のバージョンに関係なく、不変である。バージョンが変わったときに変化するのは、後ろの8桁のバージョン番号部分だけである。

ISANの正しい表記・転写のために、つぎの細則を適用する。

- ・ 16進数の頭に、必ず“ISAN”の文字と、一文字の空白をつける。
- ・ 16桁の16進数字は、4文字ずつの4つのグループとし、グループの間はハイフン又は空白で区切り、後ろにチェック文字をつける。
- ・ バージョン番号部分の8桁は、これも4文字ずつの2つのグループとし、グループの間はハイフン又は空白で区切り、後ろにチェック文字をつける。

この表記の細則は、人間が目で見たとときに間違いにくいように定めたものであるから、この文字・区切り等には特別の意味はない。

複数話のうちのひとつのエピソードではない、あるいは、連続もののうちの一話ではない作品にISANを割り当てるときは、エピソード番号部分は4つのゼロを並べるものとする。
→ (0000)とする。

複数話のうちのひとつのエピソードである、あるいは、連続もののうちの一話である作品にISANを割り当てるときは、エピソード番号部分が4つのゼロであることはない。
→ このような場合には、絶対に(0000)ではない。

バージョンの区別がない場合においても、バージョン番号部分にゼロ値を設定してはいけない。(0000-0000)

(訳注：現在は、バージョン番号部分が運用されていないためか、ゼロ値のタイトルがある。)

ISANのバージョン登録を申請するものは、バージョン番号部分の先頭に16進数字の“F”を設定してはならない。(2進数4ビットの“1111”) “F”で始まるバージョン番号は、登録ではなく、申請者側での内部利用のためにとってあるものである。(例えば、製作途中での編集バージョンを内部管理するため、などの、登録とは関係ない用途のため。)
“F”ではじめるバージョン番号を持つISANは、外部においては無効な番号と判定されるため、そのようなISANを流出させてはならない。

3 . AV 作品 (視聴覚著作物) に ISAN を割り当てる。

ISAN の対象となる AV 作品とは「音声情報が付随するか否かには関係なく、関連した画像の連続による作品であって機器を通じて動画として再生されることを目的としたもの。記録媒体の種類は限定しない。」定義する。この定義は、視聴覚著作物に関する法的定義とは別物である。

ほとんどの作品は、続き物 (serial) か、そうでないかに分類できる。

ほとんどの作品は、初期の ISAN で十分に利用できる。(訳注：バージョン番号部分が未定義のままでも活用できるはずだ、と言う意味と考えられる。)

ISAN でいう作品の種類とは、下記のとおり。

コード	説明	定義	続き物に
AD	Commercials/ Advertising film/ Trailers	製品、サービス、アイデア、個人、企業などをプロモートするための作品。映画館で上映される消費財やサービスの広告宣伝や、いわゆるインフォーマーシャル、さらに、映画の予告編も含む。	使用可能
FF	Feature Film	劇場で上映される、あるいは直接にビデオで販売される作品	使用不可
TF	TV Movie or Telefilm	テレビ放映を目的とした作品	使用可能
DO	Documentary	人物・動物・植物・事件・産業のプロセスなどに焦点を当てて事実関係や報告を提供する動画の製作物。	使用可能
ED	Educational	伝統的な訓練、授業、あるいは遠隔授業などのための製作物。基本的には、娯楽というより教育のためのもの。	使用可能
SE	Dramatic & Comedy Series, Serials, "Soaps"	架空の物語からなる複数の作品の集合体で、中心となる出演者が共通であるとか関連する主題をもつなどの特徴をもち、エピソードからエピソードへと物語が続いてゆくテレビの連続ドラマないしはコメディ。	使用可能
SH	Short	通常はまず劇場で上映されるとか、あるいは直接にビデオ化される虚構の物語作品で、上記の劇場上映作品(FF)よりも長さの短いもの。短編アニメ作品もここに含まれる。	使用可能
MM	Multimedia	インタラクティブな AV 作品	使用可能
NE	News	(略：ニュース・報道)	使用可能
LV	Live Event	生の出来事を記録したノン・フィクション作品。ただし、スポーツおよびパフォーマンスについては別の分類項目があるので、ここには入れない。 例：政治討論会、選挙、結婚式など	使用可能
PF	Performance	コンサート、ダンス、音楽会、オペラ、演劇、奇術、サーカス、漫談やその他の実演を収録したもの。	使用可能
SP	Sporting Event,	(略：スポーツ)	使用可能

	Sports Related Program		
TE	Other Television entertainment	テレビ放映を目的として作られた作品で、本分類表の他のカテゴリーに分類されないもの	使用可能
VC	Music video clip	特定の楽曲に関係した映像を収録した短い作品。 (ライブの実演を収録したものはLV)	使用可能

ISAN 番号の付与の対象でない作品とは、

- ・ オーディオの録音物
- ・ サウンドトラック
- ・ 音楽のキューシート
- ・ 映画の台本
- ・ 絵コンテ
- ・ AV 作品から切り取った、一枚の静止画像
- ・ 静止画像 (写真)
- ・ 未使用シーン
- ・ その他の AV 作品に関係した非視聴覚要素

ISAN の定義に該当しない作品には、ISAN 番号を付与してはならない。

< ISAN の、バージョンを表す拡張部分は、どのようなときに使うのですか ? >

作品の特定のバージョンを識別する場合に使われます。

ISAN の頭 16 桁の 16 進数字は、作品そのものを (全てのバージョンを含めて) 特定するものであって、バージョンを区別するものではないため、後ろの 8 桁でバージョンを特定するのです。

<バージョンの違いとは？>

これまでの「バージョン」についての感覚どおりでかまいません。仮に二本のテープがあったとして、そのどちらを放送するべきか悩むようであれば、この二本のテープには、異なったバージョン番号を割り当てるべきです。

異なったバージョンの例としては、

- ・ 特定の言語トラックへの変更とか、言語トラックの種類の変更など
- ・ 字幕の変更
- ・ 特定の映像フォーマットや音声フォーマットの変更
 - ワイドスクリーンとパンアンドスキャン（標準TV用の4：3画面サイズ）の違い
 - 標準解像度(SD)と高解像度(HD)の違い
 - 高画質と低画質の違い（D1テープからVHSテープへの変換など）
 - 音声エンコード方法をAC3からMP4に変更するなど
- ・ AV作品を特定の目的のために編集したもの、例えば、
 - 長さ（時間）を変更するための編集
 - コマーシャルの位置を変えるための編集
 - パレンタルコントロールによる編集（子供に見せたくない情報の削除）
 - 技術上のデータストリームの変更に伴って作品の内容に変化が生じた場合（例えば、背景画像を生成するソフトウェアの変更による変化とか、クローズドキャプションのために垂直帰線区間が変化するなど）

などが考えられます。

<逆に、どのようなものが、バージョン番号の違いに該当しないのでしょうか？>

下記のような例は、ISANでいうバージョン変化には該当せず、このような場合にはバージョン申請を行ってはいけません。

- ・ AV作品の権利または所有権の変化
- ・ 作品を説明するメタデータ（4ページ参照）の変化
- ・ 記録媒体の変更（テープからテープへのコピーなど）
- ・ AV作品の使用料金の変更

AV作品の内容の改変については、大幅な改変の結果、独立した一個の新作と認められるような場合に限り、新しいISAN番号の割り当てが許されます。（訳注：それ以外は、バージョン違いで処理すること。）

下記は、新しいISANを発行するに値する大幅な改変の例です。

- ・ ディレクターズカット
- ・ 再編集で極端に短縮されたバージョン
- ・ 続編（「ゴッドファーザー パート2」など）

- ・ 当初白黒で製作された作品に、後にカラーをのせたバージョン。あるいは、元々はカラーだった作品を白黒に変えたもの。
- ・ その他大きく再編集を受けた AV 作品

下記は、新しい ISAN 番号を割り当てるのは不適切な場合の例であり、このような場合には、ISAN のバージョン番号を取得すべきです。その場合には、ISAN は 2 4 桁全てを表記してください。

- ・ 音声トラックの言語を変更したバージョン
- ・ 字幕つきバージョン
- ・ 元々はアナログのフォーマットであった作品をデジタル化したバージョン。(ただし、作品の内容そのものには目立った変化のない場合。)
- ・ 収録されている記録媒体の種類の変更
- ・ フォーマットや収録時間のわずかな違い (例 : TV 放送用と、航空機の機上放映用など。またはそのような、特定目的のためのわずかな変更)

「続き物」について (Serial AV/Work)

ISAN システムの目的からいって、「続き物」の AV 作品とか、エピソードとは、広い意味で定義されている。

従って、エピソードが製作されたり放送されたりした順番と、ISAN のエピソード番号部分の対応がばらばらな場合もありうる。

「続き物」は、独立したいくつかのエピソードとして、あるいは相互に関係を持つ部分部分として製作される。通常は、シリーズ全体に共通する題名がついている。

「続き物」の例としては、

- ・ ジャンルに関わらず、放映一回分を単位として製作され、定期的に放映される TV シリーズ
- ・ 毎日または毎週放映される、トークショー、ニュース報道、スポーツ番組、、、
- ・ 毎日など定期的なニュース放送

「続き物」といわない例としては、

- ・ 劇場公開用映画の続編 (例 「ロッキー 4」)
- ・ ひとつの作品の一部を、分けて放送する場合
- ・ 一年に一回、毎年行われるイベントを放送する場合 (毎年のアカデミー賞の表彰式や、恒例の大晦日特別番組など)

「続き物」の個々のエピソードを登録する方法

シリーズの全体を示す ISAN というものは無いので、個々のエピソードは自分の ISAN を持つことになる。

第一話の登録の際に、シリーズの題名を入力し、その他のメタデータを入力すると、これが次の追加登録の際に参照される。

登録申請者 (Registrant) が新しいエピソードを追加するときには、シリーズの題名を選択すれば、最近入力されたエピソードの情報が自動で複製されるので、違いのある部分 (各話の副題とか、新しく登場した俳優名とか) を入力するだけでよく、入力の手間が大幅に節約される。

ISAN システムの側では、シリーズの中で (エピソード番号部分に) 重複がないことだけをチェックする。

付属書 B で説明してある記述的情報 (メタデータ) は、続き物についても他の種類の作品についても同じ。

複合作品 (Composite works) および、その構成要素

複合作品とは、他の完成した作品まるごととか、他の作品の一部を含み、しかも、それらの構成要素が、複合作品全体の中の一要素となっているものを指す。複合作品は、構成要素となった作品に対して発行された ISAN とは別に、独自の ISAN を持つ。

複合作品の例としては、

- ・ アニメなどの他の作品の一部分を含む、劇場公開用映画
- ・ 以前に製作された劇場公開用映画の一場面を含む、テレビ番組
- ・ 他のテレビシリーズの一場面を含む、テレビ番組

複合作品としない例としては、

- ・ 劇場公開用映画の特定の場面が、独立した別の作品として興行の対象になるように製作されていない場合。
- ・ 個々に独立した画像のモンタージュ

複合作品の登録の際には、構成要素となった作品の ISAN (あれば) の入力を要求される。

4 . ISAN への登録

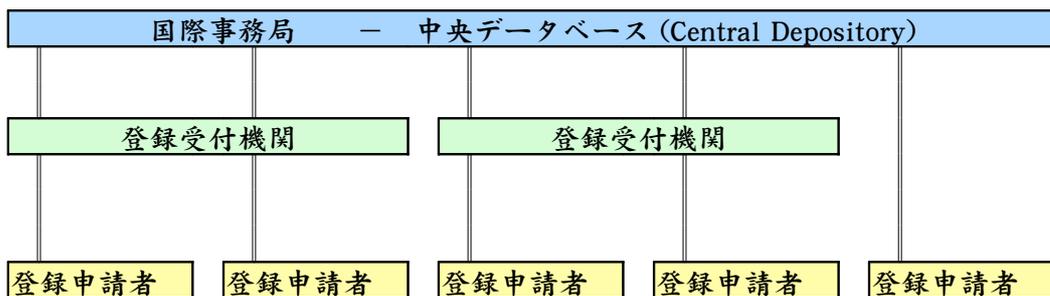
登録申請者 (Registrant) になる方法

ISAN 登録を行いたいものは、Registration Agency (登録受付機関) を選び、登録申請者になりたいと応募する。応募資格は、コンテンツの製作者であるか、あるいはその正規代理人 (例えば、販売代理店であるとか、ディストリビューターであるなど) であること、あるいは、それに準ずる団体か個人であって、ISAN の登録受付機関に承認されたものである。応募者は、自らがこれより行う登録内容が、正確であることを保証する旨の書類に署名させられる。これらの条件は、ISAN のバージョン登録を希望するものには適用されない。(訳注 : 具体的には、コンテンツ製作者であることという条件が外れる。)

(プロセスの説明図)

訳者補足 : スイスにある国際事務局が、中央のデータベースを運営する。米国やフランスには、いくつかの登録受付機関があって、そこが登録申請者からの窓口になり、中央のデータベースと申請者の間に立ってやり取りを行う。作品の重複登録などが見つかった場合は、この受付機関と申請者の間で調整を行う仕組み。

ただし、まだ登録受付機関のない国については、当面、国際事務局が直接に申請を受け付ける。



最新の登録受付機関の一覧は、ISAN 国際事務局のホームページで確認できる。

www.isan.org

応募においては、応募者自身について、この産業分野に所属していることを示す下記のような書類を含めて、正確で確認可能な情報を提出することが必要である。

- ・ 登録受付機関が知っている、何らかの AV 作品の事業者団体に所属していること
- ・ 登録受付機関が知っている事業者団体から後援を受けていること

- ・ AV 作品産業の分野における、過去又は現在の活動の説明と、それが確認できること（登録受付機関が知っている公の組織から資金提供を受けている、など）

応募が受理されれば、登録申請者となり、その登録受付機関のオンラインサービスを受けることができる。

- ・ ISAN 登録
- ・ ISAN 検索
- ・ 制作進行中の ISAN

注意点：

- ・ 登録受付機関は、登録申請者にはなれない。
- ・ 登録申請者は、ひとつの登録受付機関を選び、そのサービスを受ける。同時に二つの機関のサービスを受けることはできない。ただし、機関を変更することはできる。
- ・ 登録申請者は、法人でも個人でもよい。
- ・ 登録申請者の資格・身分は、譲渡不可。
- ・ ISAN のルールから著しく逸脱した場合には、申請者としての資格が剥奪または停止されることがありうる。
- ・ 申し込みが却下された応募者、あるいは資格が剥奪ないし停止された登録申請者は、ISAN 国際事務局に訴え出ることができる。国際事務局は、該当の登録受付機関とともに、訴えの内容を適時検討する。
- ・ （ISAN やメタデータを検索する）閲覧者の資格は、どの登録受付機関でも取得できる。そのための条件も、登録申請者となる条件ほどには厳しくない。

いつ、どのようにして ISAN 登録を行うか

理想的には、コンテンツ製作の早い段階で ISAN 登録を行うことが望ましい。しかし、ISAN に入力するメタデータが確定した時点で、いつでも登録は可能である。（製作中でも完成後でも。）ただし、その作品にすでに ISAN 番号が付いていないことが大前提。

システムにログインすると、登録する AV 作品についてのメタデータ（記述的情報）を入力させられる。メタデータについては付属書 B で説明されている。

メタデータの入力が終わると、新しく割り当てられた ISAN 番号とともに、システムのデータベース(Central Depository 中央収納庫)に永久的に記録される。

図：登録されている情報の例。「風とともに去りぬ」

ISAN システムは、ほとんどの場合、即座に応答を返してくるが、同じ AV 作品の重複登録が疑われる場合には、時間がかかる場合がある。重複の回避は、登録受付機関と登録申請者の間で解決すること。

決して重複登録をしないことが重要である。

過去の作品を ISAN に登録する

ここでいう「過去の作品」とは、登録受付機関の設立前の年に製作された AV 作品のことである。(年単位) 例えば、2005 年の 1 月に活動を開始した登録受付機関があったとして、そこにある登録申請者が 2005 年 3 月に加入したとすると、2004 年末までの製作された AV 作品が「過去の作品」とみなされる。

ISAN への作品登録を促進するために、「過去の作品」には安い手数料が適用されることがある。(訳注：このへんは、おそらく各登録受付機関のポリシーで異なるものと思われる。)

制作進行中の ISAN 登録

製作過程の早い段階でも登録申請ができるように、“In-Development ISAN” というものが用意されている。これは、映像ニュース速報のような場合や、速く大量の番組制作を行う TV 放送業者などに役立つと考えている。

未完成の AV 作品に “In-Development ISAN” を割り当てる場合には、メタデータの入力是不完全でも良いが、最終的に ISAN 番号を取得するためには、データがはっきりし次第、必要な情報の入力を完成させるべきである。

“In-Development ISAN” は、国際標準規格に定められた正規の ISAN 番号ではなく、ISAN と同様に扱ってはならない。“In-Development ISAN”扱いになっている番号を作品に付けて外に出すことは、ISAN ルールへの違反である。

“In-Development ISAN” が発行された場合には、6 カ月後に、登録情報の入力を完成するように催促がなされる。

“In-Development ISAN”の状態にある作品を検索しても、“In-Development ISAN”であるとの情報だけで、それ以外の情報は、入力されていても出力されない。

必要な情報の入力が完了しており、同じ作品の重複登録がないようであれば、登録申請者は “In-Development ISAN” を、正規の ISAN に昇格させることができる。

5 . AV 作品の検索、または ISAN 番号の検索

ISAN システムの中央データベースには、AV 作品とその関係情報 (メタデータ) と ISAN 番号のデータベースである。

このデータを検索できるユーザーは、次の三者である。

- ・ 一般閲覧者 (Public Readers)
- ・ 登録閲覧者 (Registered Readers)
- ・ 登録申請者 (Registrants)

一般閲覧者 (Public Readers)

誰でも、ウェブサイトから無料で検索を行うことができる。 <http://www.isan.org/>
一般閲覧者には下記二種類の検索方法が提供されている。

- ・ ISAN (番号) を入力すると、システムが該当する作品のタイトルを回答する。
- ・ 作品名を入力すると、システムが該当する作品の ISAN (番号) を回答する。
(ただし、回答候補数は 5 つまで。)

登録閲覧者 (Registered Readers)

登録閲覧者とは、いずれかの登録受付機関に登録された個人又は法人である。この場合には AV 産業界での活動経歴は要求されないので、単に、登録受付機関に申し込みを行えばよい。

ただし、この場合の検索は有料である。

登録閲覧者には、下記二種類の検索方法が提供されている。

- ・ ISAN (番号) を入力すると、該当する作品の作品情報 (メタデータ) が表示される。
- ・ 作品情報 (メタデータ : 題名、監督名、製作年度等々) から、該当する可能性のある作品の ISAN (番号) を検索できる。ただし、検索該当数があまりに多いときには、絞込検索をするように要求される場合もある。

各自の登録受付機関のウェブサイトを通じてオンラインで検索をすることができるが、大量の検索の場合には、登録受付機関に依頼して、XML 形式での検索回答をもらうことも可能である。XML の書式はすべて利用可能。

登録申請者 (Registrant)

登録申請者は、AV 作品の ISAN 登録申請のほかに、検索を行うことができる。検索の対象範囲は、自らの登録した作品に限ることもできるし、全ての作品を対象にすることもできる。

使える検索機能は、上記の登録閲覧者と同じ。

6 . AV 作品に ISAN を結びつけて利用する

ISAN 番号は、AV 作品のマスター素材に添付して、付与された ISAN 番号が不変であるようにすべきである。

デジタル形式の作品の場合には、作品自体に ISAN 番号をエンコードすることもできる。ISAN の国際事務局は、各種のデータ形式のそれぞれにおいてどのように ISAN 番号をエンコードするかについて、各登録受付機関とユーザーへの助言を用意している。

アナログ形式の作品の場合には、次のような ISAN のあり方が推奨されます。

- ・ AV 作品のマスターコピーに添付されるか、マスターコピーを所有する機関が、永久にその作品と関連付けて記録しておく。
- ・ メインクレジットもしくはエンドクレジットに、読取り可能な形で表記する。

また、個々の AV 作品に添付される技術的資料の全てに ISAN が表記されることが推奨されます。

ISAN が AV 作品で表示されるか、レーベルやパッケージ、技術的資料などに印刷される時、“ISAN”の文字の後に続けて、明らかに他の製品番号などと区別できるようにしなければなりません。非ローマ文字で使用される場合でも、“ISAN”の文字は、ラテンアルファベットで表記されなければなりません。

ISAN の正確な転写を援助するために以下の規則が適用されます。

- ・ “ISAN”の文字に続く空白スペースが、全ての桁に先行する。
- ・ 16 桁の ISAN は、スペースかハイフンにより区切られた 4 文字ずつの 4 つのユニットに分けられ、その後にチェック文字が続きます。
- ・ 次に、8 桁のバージョン拡張が、スペースかハイフンにより区切られた 4 文字ずつ 2 つのユニットに分けられて、チェック文字の後に続きます。

これらの規則は、単に視認可能な ISAN を正確に転写することを目的とするもので、桁数やユニット、文字にはなんの意味もありません。

ISAN の構造に関する詳細は、第 2 章を参照。

付属書 A : ISAN のチェック文字の算出

以下は、ISAN のチェック文字を算出するための手続きを、簡略化した解説です。例えば、ISAN B159-D8FA-0124-0000-L を例にとると

ISAN を 16 進法から 10 進法の数値に正確に変換します。10 進法表記は、このようになります。

ISAN	B	1	5	9	-	D	8	F	A	-	0	1	2	4	-	0	0	0	0	-	K
ISAN	11	1	5	9	-	13	8	15	10	-	0	1	2	4	-	0	0	0	0	-	20

ステップ 1 : 16 進法の文字列の最初の 1 桁を取り出し、これに 36 を加えます。
この合計値は、次のステップに使用する中間合計値となります。

ステップ 2 : 中間合計値を次のように調整します。

- ・ 中間合計値が 36 以上の場合は、中間合計値から 36 を引き、調整中間合計値を算出します。
- ・ もし、中間合計値が 36 未満の場合は、そのまま調整中間合計値とします。もし調整中間合計値が 0 となった場合は、36 を使用します。

ステップ 3 : 調整中間合計値を生成数とするために、2 倍します。

ステップ 4 : ステップ 3 で得られた生成数を次のように調整します。

- ・ もし、生成数が 37 以上の時は、そこから 37 を引き、その残りが調整生成数となります。
- ・ 37 未満の場合は、そのままそれを調整生成数として使用します。

ステップ 5 : 調整生成数を次のステップに進めます。

ステップ 6 : 前のステップで求められた調整生成数と ISAN16 進法の次に数字 (左から右に読み進みます) を加えます。これ以降はステップ 2 からステップ 4 までに解説した手順に従い、16 桁目まですべて調整生成数を算出します。

ステップ 7 : ISAN の 16 桁目の調整生成数が、1 となった場合は、チェック文字に 0 を使用します。それ以外の場合は、16 桁目の調整生成数を 37 から引いた数字が、チェック文字となります。

バージョン部分のチェック文字

ISAN のバージョン部分のチェック文字は、アラビア数字の 0 から 9 までとラテンアルファベットの A から Z までの 1 つの英数字が用いられる。ISAN 全体 (24 桁) のチェック文字は、ISO 7064 にしたがって明示された最先端の MOD37 , 36 システムに基づく ISAN を構成する 16 の 16 進数とバージョン部分の 8 つの 16 進数上で計算される。

バージョン拡張を持つ ISAN が人の目で読み取ることができるように表示される時はいつでも、正しいチェック文字がバージョン拡張にひも付けられた ISAN の 26 番目の文字として加えられなければならない。最初の 16 の 16 進数の後ろの ISAN のチェック文字は、そのような場合には、26 の数字の結果として生じる、1 つは 17 番目の英数字と孟子と津波 26 番目の英数字の、2 つのチェック文字にひも付けられることに注意すること。

バージョン拡張を持つ ISAN の確認は、人間によりデータベースに入れられるかデータベースから出される、あるいは他の機会で見取ることができるフォーマットは、2 つの正しいチェック文字 (ISAN の基本文字とバージョン拡張にひも付けられた) が、確かめられるか、示される。

表 1

ISAN のチェック文字を計算するための手続き

下の表は、ISAN のチェック文字を計算する手順を示している。

ISAN B159-D8FA-0124-0000

ステップ	ISAN 数値	加数 (+) (最初のステップでは 36 を加える。その後は、前のステップの調整生成数を使用する。)	中間合計	調整中間合計 (もし、中間合計が 36 以上の場合は、そこから 36 を引く。調整結果が 0 となる場合は、36 を使用する。)	× 2	生成数	調整生成数 (もし、生成数が 37 以上だった場合は、そこから 37 を引く。)
1.	11	+36	=47	11	×2	=22	22
2.	1	+22	=23	23	×2	=46	9
3.	5	+9	=14	14	×2	=28	28
4.	9	+28	=37	1	×2	=2	2
5.	13	+2	=15	15	×2	=30	30
6.	8	+30	=38	2	×2	=4	4
7.	15	+4	=19	19	×2	=38	1
8.	10	+1	=11	11	×2	=22	22
9.	0	+22	=22	22	×2	=44	7
10.	1	+7	=8	8	×2	=16	16
11.	2	+16	=18	18	×2	=36	36
12.	4	+36	=40	4	×2	=8	8
13.	0	+8	=8	8	×2	=16	16
14.	0	+16	=16	16	×2	=32	32
15.	0	+32	=32	32	×2	=64	27
16.	0	+27	=27	27	×2	=54	17
17.	37 引く 17=20 (20→K) 故に「ISAN B159-D8FA-0124-0000」の 16 文字の ISAN 数値から求められるチェック文字は、K となり、完全な 17 文字の ISAN は、「ISAN B159-D8FA-0124-0000-K」となる。						

付属書 B : ISAN 登録のための記述情報

B 1 . 記述情報のための一般規則

メタデータの質と一貫性を維持するために ISAN (基本作品とエピソード作品のみ) の割当のアプリケーションを終了する時は、以下のルールに従わなければならない。

タイトルは、視聴覚作品の上で表示される形式 (数字であっても省略をせず、正確な表記を行う) にしたがった、様々な書式で記述しなければならない (例えば大文字ばかりでなく) 。

タイトルは、不定冠詞を最後に記述しない。例えば、「Godfather,the」は、正しくない。

言語情報は、言語コードとタイトル表記と整合していなければならない。

名前 (関係者と会社) は、様々な表記で記入されなければならない (例えば、大文字だけでなく) 。どんな接頭辞や接尾辞も含めた完全な (省略なしの) 表記をしなければならない。ミドルネームを持つ場合は、ファーストネームの欄に記入しなければならない。

1 文字だけのラストネームは、受け入れることができない。

「名無し」もしくは類似した紛らわしい情報は、有効な登録と見なすことができない。

Production Company (製作会社) とは、オリジナルの作品を製作した会社のことを言う。したがって、次のような会社を製作会社に代えて記入してはならない。販売会社、著作権者、グループ。買収や破産した場合には、元々の会社のみ記入されます。

作品時間は、最初のオリジナルの公開の際のおおよその実行時間を用いる。

B 2. 視聴覚作品のメタデータ (記述データ)

ISAN の登録フォーム上で星印 (*) のあるフィールドは、必須のメタデータです。その他のデータは任意です。

連続エピソードで求められるデータも類似しており、基本的に他の作品と異なるところはない。

以下にあげる記述データは、ISAN バージョン部分の登録情報には適用されない。

1 - 中心データ

1 - Core data 2 - Titles 3 - Participants 4 - Composite Next

1 - Is Episode Click on this button to create a serial work, this will allow you to create or use an existing serial header for this episode

General Information

Registrant : **Name**

Type : ?

Kind : ?

Year of reference: Year of 1st publication:

Duration : minutes Composite : No

Colour : colour Silent : No

Production Information

Coproduction : No

Production companies : Add

Production countries : Add

Original language : Add

Fields in **bold** are compulsory

Click on the icon to get a list of values for this field

Click on the icon to reset contents of this field

一般情報

- ・ Type **タイプ** (*)
 - ・ このユーザーガイド (第 3 章) で解説されるカテゴリを使用して、作品のタイプを具体的に記入して下さい。
 - 例：映画、シリーズ物、コマーシャル、ライブイベントの記録、その他
- ・ Kind **種別** (*)
 - ・ 作品がどちらであるか具体的に記入して下さい。
 - ・ 実写とアニメーションの複合
 - ・ 実写
 - ・ アニメーション
- ・ Year of reference **参照年** (*)
 - ・ 参照年は、作品の中で記述される年でなければなりません。(例えば、作品のクレジットタイトルの中で著作権情報と共に表示される年)
 - ・ ローマ数字は、アラビア数字に置き換えて下さい (例えば、MCMXCIX は 1999 と置き換えなければなりません。)

- **Year of 1st publication 最初に公開された年**
 - ・ 作品が最初に公にされた年。(試写会の日付は使用しないこと)
- **Duration 作品時間 (*)**
 - ・ 最初の公開時の分数で、おおよその作品時間を記入して下さい。
 - ・ 最初の申請時に作品時間が分からない場合は、分かり次第記入しなければなりません。
 - ・ 作品時間は、非線形な (例えば、インタラクティブ作品のような) 視聴覚作品では、必要ありません。
- **Composite 複合作品 (*)**
 - 適用可能であり、また、利用できるのであれば、それぞれの構成部分のタイトルと ISAN を提供して下さい。
- **Color カラー**
 - オリジナルの作品が、フルカラーか白黒か、あるいはカラーと白黒の組み合わせかを記入して下さい。
- **Silent サイレント**
 - オリジナルの作品が、音入りであるかサイレントであるかを記入して下さい。

製作情報 (プロダクション情報)

- **Co-production 共同制作**
 - 作品が共同製作か否かを記入して下さい。
- **Production Companies 製作会社**
 - 作品のクレジットに表記される主な製作会社を記入して下さい。
 - 個人名と会社名とどちらを記入するか、申込時にはっきりしない場合は、会社名を記入することが望ましい。
- **Production Countries 製作国**
 - 記入された国が製作国となっているかどうか (例えば、主な製作会社の本部があるところとなっているか)、あるいは主な撮影地かを具体的に記入して下さい。
- **Original language 原語 (*)**
 - ・ 作品のオリジナルの話し言葉を記入して下さい。
 - ・ サイレント映画は、「None」と記録しなさい。
 - ・ 複数の言語のために別々の音声トラックを含む作品の場合は、それぞれの音声トラックごとに言語コードを記入して下さい。

2-TITLES 作品名

1 - Core data 2 - Titles 3 - Participants <- Next

Original	Language	Title
<input type="text"/>	<input type="text"/> [list icon]	<input type="text"/> [X]
<input type="text"/>	<input type="text"/> [list icon]	<input type="text"/> [X]
<input type="text"/>	<input type="text"/> [list icon]	<input type="text"/> [X]
<input type="text"/>	<input type="text"/> [list icon]	<input type="text"/> [X]
<input type="text"/>	<input type="text"/> [list icon]	<input type="text"/> [X]
<input type="text"/>	<input type="text"/> [list icon]	<input type="text"/> [X]
<input type="text"/>	<input type="text"/> [list icon]	<input type="text"/> [X]

Fields in bold are compulsory
Click on the [list icon] to get a list of values for this field
Click on the [X icon] to reset contents of this field

> Previous <- Add <- Next

- **Original 原作品 (*)**
 - これが原語による作品名か否かを記入します。
- **Language 言語 (*)**
 - ISO 639-2 言語コードで区分される原語による、作品の原題を記入して下さい。
- **Title 作品名 (*)**
 - 作品に表示されるものと同じ作品名を記入しなさい。
 - もし、作品に複数の作品名が表示される場合は、作品のオープニングで最も目立つものを記入しなさい。
- **Alternate title(s) in the original language, if applicable (*)**
- **原語による別作品名、もし該当するものがあれば (*)**
 - 作品に表示される、その他の作品名があれば記入しなさい。
- **Other language 他の言語**
 - 作品が、これまでに配給されたことが分かっている、他の言語コードを具体的に記入しなさい。

- **Alternate title in other language(s) 他の言語による別のタイトル**
 - 作品が配給されていることが分かっている他の言語による作品名を具体的に記入して下さい。

3-PARTICIPANTS 参加者

- **Type (Director) 種類 [監督] (*)**
- 主要な監督名を、名字と名前が分かっている記入できるのであれば、フルネームで記入して下さい。
-
- **Type(Actor) if applicable and available (*)**
- **種類 [出演者] もし、分かっている該当するならば (*)**
- 最小3名の主要な出演者の生命をフルネームで具体的に記入して下さい。
- 必要であるならば、主な登場人物の名前を主な出演者の名前の代わりに記入しても良いでしょう。
-
- **Type(all other) if known and available**
- **種類 (その他) もし、知られていて存在するならば**
- 作品のクレジットタイトルに表示される製作者や脚本家の名前を記入して下さい。
- 以下の人たちを含みます。
- プロデューサー (製作者)
- 脚本家
- 登場人物
- 作曲家
- シナリオ・台本作家
- アナウンサー
- 配給

B.3 シリーズや他の連続視聴覚作品のエピソードのための記述的なデータ

エピソードのために必要なメタデータは、本質的に他の視聴覚作品と同じものです。同一のシリーズにおいて、それぞれ新しいエピソードを登録するプロセスを単純化するために、「Is Episode」をクリックすることにより、共通のエピソードヘッダでグループ化される。(以下参照)

1 - Core data | 2 - Titles | 3 - Participants | 4 - Composite | Next

Is Episode Click on this button to create a serial work, this will allow you to create or use an existing serial header for this episode

General Information

Registrant : **Name**

Type : ?

Kind : ?

Year of reference: Year of 1st publication:

Duration : minutes Composite : No

Colour : colour Silent : No

Production Information

Co production : No

Production companies : Add

Production countries : Add

Original language : Add

Fields in **bold** are compulsory
 Click on the icon to get a list of values for this field
 Click on the icon to reset contents of this field

新しい連続ヘッダを追加するために、以下のメタデータが記入されなければならない。

Original	Language	Title
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Fields in **bold** are compulsory
 Click on the icon to get a list of values for this field
 Click on the icon to reset contents of this field

Cancel Save

オリジナル (*)

これが全ての連続視聴覚作品の原語の言語タイトルであるかどうか具体的に記入して下さい。

言語 (*)

ISO 639-2 言語コードで区分される原語で、全ての連続視聴覚作品の原題を具体的に記入して下さい。

作品名 (*)

作品の中で表示される作品名を連続視聴覚作品 (どんなものでも) の作品名として具体的に記入して下さい。

原語によるその他の作品名、該当するものがあるならば (*)

連続視聴覚作品の中で表示される、その他の作品名を記入して下さい。

他の言語 (*)

連続視聴覚作品が配給されていることが分かっている、他のどの言語コードも具体的に記入してください。

他の言語による別の作品名 (*)

連続視聴覚作品が配給されていることが分かっている、他の言語による作品名を具体的に記入して下さい
一旦連続ヘッダが選ばれるか、作成されたならば、以下の記述的な情報を記入しなければならない

参照年 (*)

- ・ 参照年は、作品の中で記述される年でなければなりません。(例えば、作品のクレジットタイトルの中で著作権情報と共に表示される年)
- ・ ローマ数字は、アラビア数字に置き換えて下さい(例えば、MCMXCIX は 1999 と置き換えなければなりません。)

最初に公開された年

- ・ 連続視聴覚作品が最初に公にされた年。(試写会や観衆の前でエピソードが収録された日付は使用しないこと)

作品時間 (*)

- ・ 最初の公開時の分数で、おおよその作品時間を記入して下さい。
- ・ 最初の申請時に作品時間が分からない場合は、分かり次第記入しなければなりません。
- ・ 作品時間は、非線形な(例えば、インタラクティブ作品のような)視聴覚作品では、必要ありません。

複合作品 (*)

適用可能であり、また、利用できるのであれば、それぞれの構成部分のタイトルと ISAN を提供して下さい。

カラー

- ・ オリジナルの作品が、フルカラーか白黒か、あるいはカラーと白黒の組み合わせかを記入して下さい。

サイレント

- ・ オリジナルの作品が、音入りであるかサイレントであるかを記入して下さい。

製作情報 (プロダクション情報)

共同制作

- ・ 作品が共同製作か否かを記入して下さい。

製作会社

- ・ 作品のクレジットに表記される主な製作会社を記入して下さい。
- ・ 個人名と会社名とどちらを記入するか、申込時にはっきりしない場合は、会社名を記入することが望ましい。

製作国

記入された国が製作国となっているかどうか（例えば、主な製作会社の本部があるところとなっているか）、あるいは主な撮影地かを具体的に記入して下さい。

原語 (*)

- ・ 作品のオリジナルの話し言葉を記入して下さい。
- ・ サイレント映画は、「None」と記録しなさい。
- ・ 複数の言語のために別々の音声トラックを含む作品の場合は、それぞれの音声トラックごとに言語コードを記入して下さい。

2-作品名

Original	Language	Title
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Fields in bold are compulsory
Click on the [list icon] to get a list of values for this field
Click on the [X icon] to reset contents of this field

- ・ **原作品 (*)**
 - ・ これが原語によるエピソード名かを記入します。
- ・ **言語 (*)**
 - ・ ISO 639-2 言語コードで区分される原語による、エピソードの原題を記入して下さい。
- ・ **作品名 (*)**
 - ・ 作品に表示されるものと同じ作品名 (どのようなものでも) を記入しなさい。
 - ・ もし該当するものがあるならば、エピソード番号 (どのようなものでも) を記入しなさい。
 - ・ 作品名とエピソード番号が両方とも使用されている場合は、両方を記入しなさい。
- ・ **原語による別作品名、もし該当するものがあれば (*)**
 - ・ エピソードに表示される、その他の作品名があれば記入しなさい。

- ・ **他の言語**
 - ・ これまでにエピソードが供給されたことが分かっている、その他の言語コードを具体的に記入しなさい。
- ・ **他の言語による別のタイトル**
 - ・ 他の言語による作品名を、既にエピソードが供給されていることが知られているものを具体的に記入して下さい。

3-参加者

種類 [監督] (*)

- ・ 主要な監督名を、名字と名前が分かっている記入できるのであれば、フルネームで記入しなさい。

種類 [出演者] もし、分かっている該当するならば (*)

- ・ 最小3名の主要な出演者の生命をフルネームで具体的に記入して下さい。
- ・ 必要であるならば、主な登場人物の名前を主な出演者の名前の代わりに記入しても良いでしょう。

種類 (その他) もし、知られていて存在するならば

- ・ 作品のクレジットタイトルに表示される製作者や脚本家の名前を記入して下さい。
- ・ 以下の人たちを含みます。
- ・ プロデューサー (製作者)
- ・ 脚本家
- ・ 登場人物
- ・ 作曲家
- ・ シナリオ・台本作家
- ・ アナウンサー
- ・ 配給

付属書 C : 用語集

視聴覚作品 (AV 作品)

最初の固定か二次的な固定かに関係なく、装置の使用を通して動くイメージとして見えるようにすることを目的とした、一連の関連するイメージからなる作品。付属する音があるかないかは関係ない。

合成視聴覚作品

一つ以上の他の視聴覚作品または視聴覚作品の一部を含む視聴覚作品で、それぞれは完全な合成視聴覚作品について実体はない。

例 :

アニメーションまたは他のフィルムクリップの一部分を含む長編映画、テレビ・シリーズのエピソードや前に生産された長編映画、または他の視聴覚著作物の場面を含むテレビ番組。

拡張マーク付け言語 (XML)

拡張可能なマーク付け言語。コンピュータ・アプリケーションの間でデータの交換を容易にするワールドワイド・ウェブ・コンソーシアム (W3C) に基づき広く使われている標準。

XML は、両方のその使用マークアップ・コード (タグ) のウェブ・ページ (ハイパーテキスト・マークアップ・ランゲージ (HTML)) のために使用される言語と類似しています。コンピュータプログラムは自動的にデータを XML 文書から抜き取ることができます。そして、ガイドとしてその関連する DTD を使います。

登録者

視聴覚作品の製作者、そのような製作者から認可された代理人、あるいはその他のそのような法人、または個人で、視聴覚作品のために ISAN を取得する目的のために、ISAN システムの範囲内で登録するもの。

登録エージェンシー

ISAN インターナショナルにより指定された機関で、登録者に ISAN を割り当てる目的を持つもの。

読者

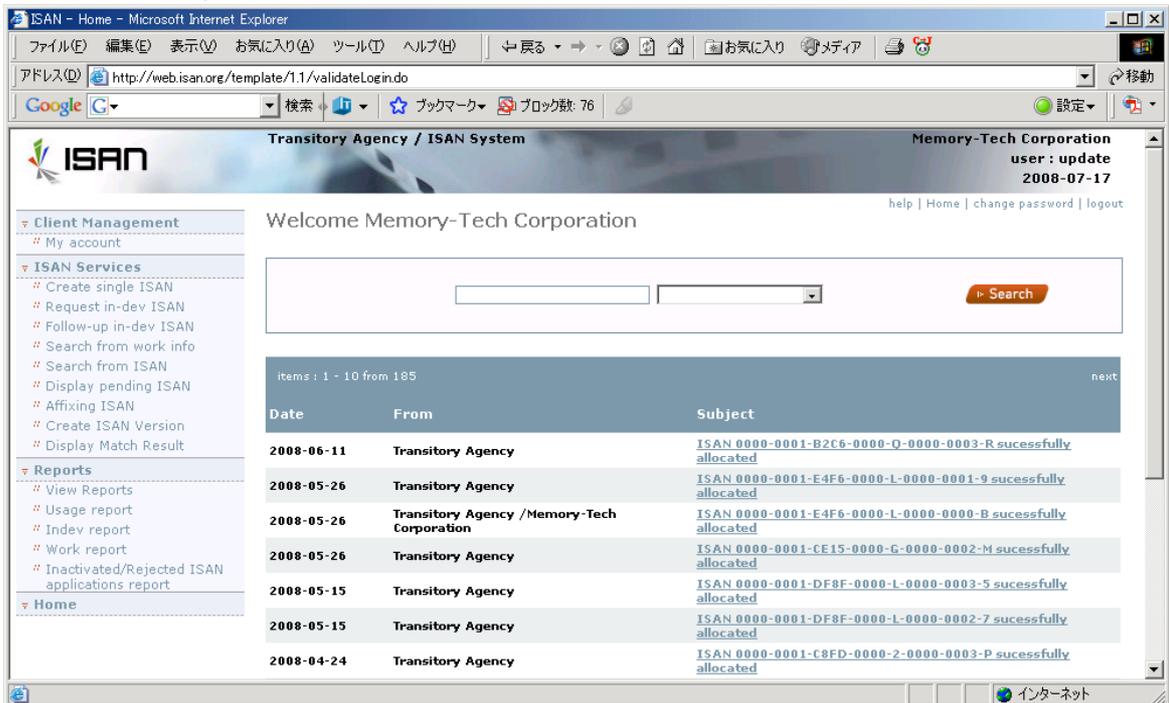
視聴覚著作物の識別のためにイサン・データベースにたずねることに関心をもつあるあらゆる個人または法人。

連続視聴覚作品

独立したエピソードや相互に関連を持つ部分から製作される視聴覚作品で、(通常は) 全体を通じた共通の作品名を持つもの。

【参考】 ISAN の登録作業画面例

下記は、作業画面の例示であり、実在のコンテンツではありません。



Transitory Agency / ISAN System

Memory-Tech Corporation
user : update
2008-07-17

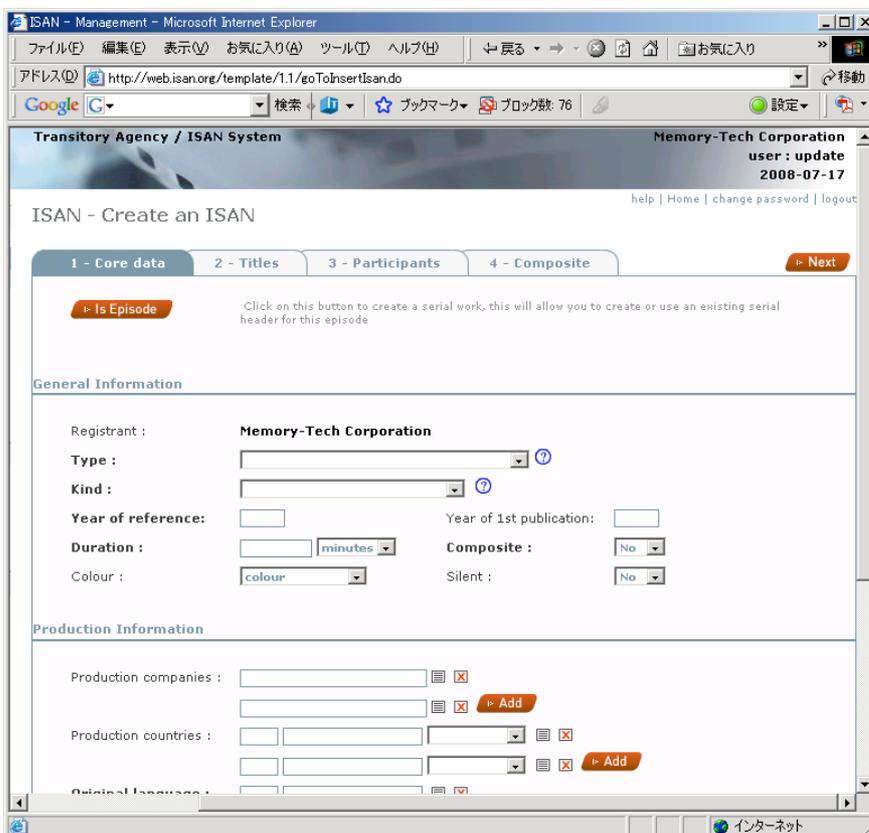
Welcome Memory-Tech Corporation

items : 1 - 10 from 185

Date	From	Subject
2008-06-11	Transitory Agency	ISAN 0000-0001-B2C6-0000-D-0000-0003-R sucessfully allocated
2008-05-26	Transitory Agency	ISAN 0000-0001-E4F6-0000-L-0000-0001-9 sucessfully allocated
2008-05-26	Transitory Agency / Memory-Tech Corporation	ISAN 0000-0001-E4F6-0000-L-0000-0000-B sucessfully allocated
2008-05-26	Transitory Agency	ISAN 0000-0001-CE15-0000-G-0000-0002-M sucessfully allocated
2008-05-15	Transitory Agency	ISAN 0000-0001-DF8F-0000-L-0000-0003-S sucessfully allocated
2008-05-15	Transitory Agency	ISAN 0000-0001-DF8F-0000-L-0000-0002-7 sucessfully allocated
2008-04-24	Transitory Agency	ISAN 0000-0001-C8FD-0000-2-0000-0003-P sucessfully allocated

“update” の ID でログインした直後の画面。最近の ISAN 番号取得状況が知らされています。

画面左側の “ISAN Services” から、“Create single ISAN” を選択して、新しい番号の取得を開始します。



ISAN - Create an ISAN

1 - Core data 2 - Titles 3 - Participants 4 - Composite

Click on this button to create a serial work, this will allow you to create or use an existing serial header for this episode

General Information

Registrant : Memory-Tech Corporation

Type : [dropdown]

Kind : [dropdown]

Year of reference: [input] Year of 1st publication: [input]

Duration : [input] minutes Composite : [No]

Colour : [colour] Silent : [No]

Production Information

Production companies : [input] [Add]

Production countries : [input] [Add]

Original language : [input]

“1 - Core data”, “2 - Titles”, “3 - Participants”, “4 - Composite” という4つのタブのあるデータ記入画面が現れます。

まず、作品の“Type :”, “Kind :” は、プルダウンメニューであり、その中から選択します。右にはクエスチョンマークがついており、クリックすると選択肢の詳細説明の窓が開きます。

その他のプルダウンメニューの例も示します。

General Information

Registrant :	Memory-Tech Corporation
Type :	<input type="text"/> ?
Kind :	<input type="text"/> Commercials / Advertising film / Trailers Compilation Documentary Dramatic Series, Serials, "Soaps" Educational Feature Film Live event Multimedia Music video clip News
Year of reference:	<input type="text"/> Publication: <input type="text"/>
Duration :	<input type="text"/> No
Colour :	<input type="text"/> No

General Information

Registrant :	Memory-Tech Corporation
Type :	<input type="text"/> ?
Kind :	<input type="text"/> ?
Year of reference:	<input type="text"/> Year of 1st publication: <input type="text"/>
Duration :	<input type="text"/> Composite : <input type="text"/>
Colour :	<input type="text"/> colour Silent : <input type="text"/>

General Information

Registrant :	Memory-Tech Corporation
Type :	<input type="text"/> ?
Kind :	<input type="text"/> ?
Year of reference:	<input type="text"/> Year of 1st publication: <input type="text"/>
Duration :	<input type="text"/> <input type="text"/> minutes Composite : <input type="text"/>
Colour :	<input type="text"/> colour <input type="text"/> seconds minutes Silent : <input type="text"/>

Colour :	<input type="text"/> colour black and white
----------	---

Composite :	<input type="text"/> No
Silent :	<input type="text"/> Yes No

Silent :	<input type="text"/> No
	<input type="text"/> Yes No

そこで、例として、連続テレビドラマ / アニメではなく実写 / 2008年作品 / 45分 / カラー / Compositeではなく / サイレントでもない / と入力してみました。

ISAN - Management - Microsoft Internet Explorer

ファイル(F) 編集(E) 表示(V) お気に入り(A) ツール(T) ヘルプ(H) 戻る 進む 印刷 家 お気に入り 移動

アドレス(D) http://web.isan.org/template/1.1/goToInsertIsan.do

Google G 検索 ブックマーク ブロック数: 76 設定

General Information

Registrant :	Memory-Tech Corporation	
Type :	Dramatic Series, Serials, "Soaps" ?	
Kind :	Live Action ?	
Year of reference:	2008	Year of 1st publication: 2008
Duration :	45 minutes	Composite : No
Colour :	colour	Silent : No

インターネット

次は、“Production Information” の欄です。

Production Information

Production companies :

Production countries :

Original language :

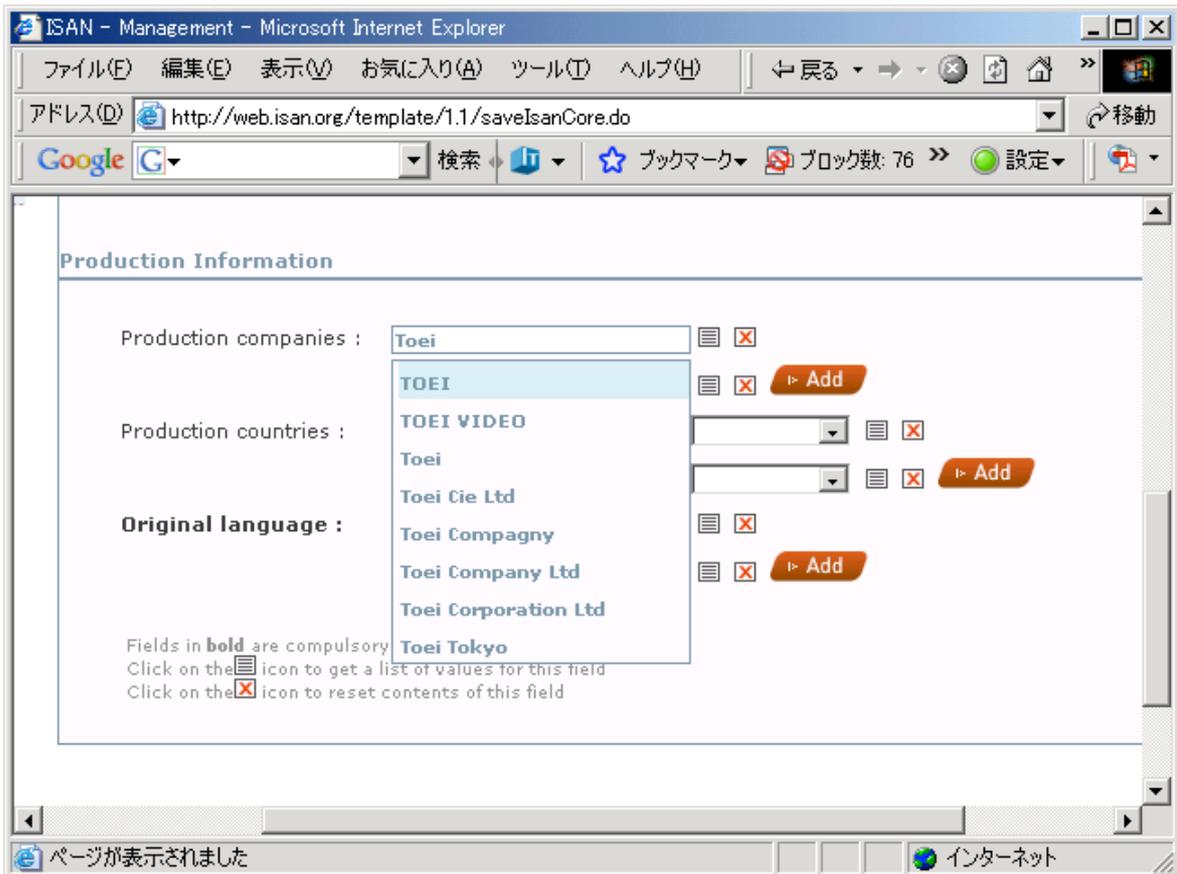
Fields in **bold** are compulsory
Click on the icon to get a list of values for this field
Click on the icon to reset contents of this field

各記入欄の右にある四角に横線のボタンをクリックすると、別の検索窓が開きます。
(その別窓に Toei と記入して、右の Search ボタンを押した結果が下の図。候補から選べます。)

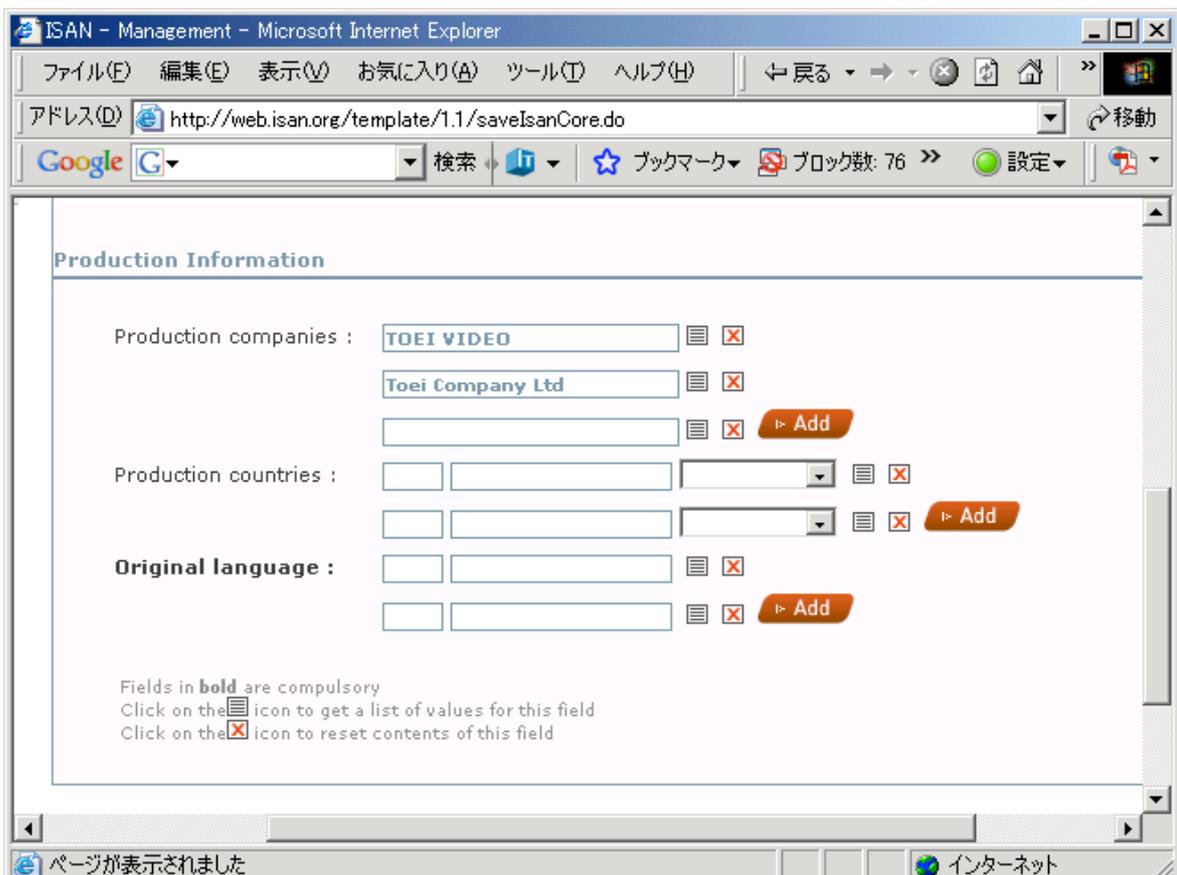
Production Company

Code	Label
	TOEI
	TOEI VIDEO
	Toei
	Toei Cie Ltd
	Toei Company
	Toei Company Ltd
	Toei Corporation Ltd
	Toei Tokyo

または、各窓に数文字を入力すると、先頭一致の法則で自動的に候補が表示されます。



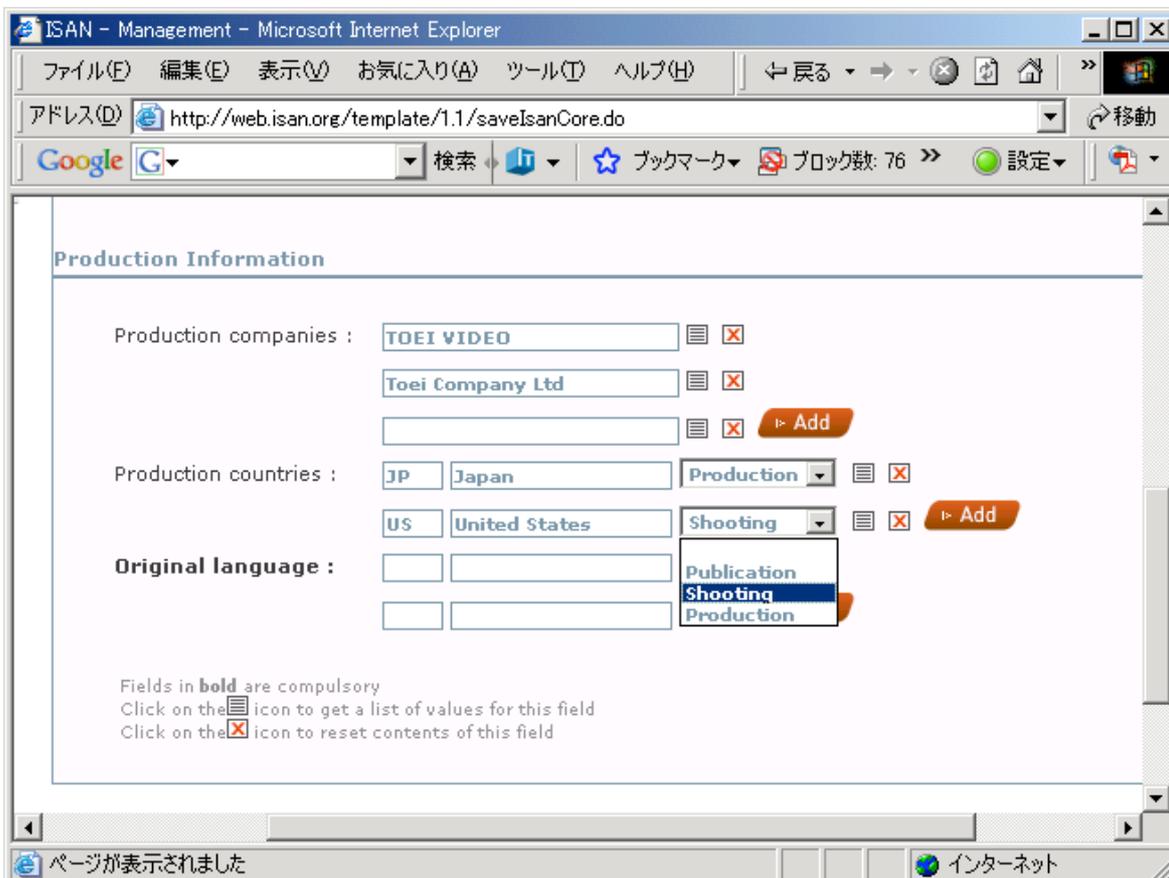
Production Company として二社以上を記入したい場合には、右側の Add ボタンを押せば、欄が追加されます。4 社目、5 社目も可能です。



Production Country のところは、左の欄に二文字で国名略号を入力すると、二番目の欄に長い国名が現れます。間違うと警告。検索窓も使えます。

三番目のプルダウンメニューは、それぞれの国について Production/ Shooting/ Publication を選ぶところです。

なお、この項目も、Add ボタンで国情報の記入行を追加できます。



Original Language は、アルファベット三文字で記入します。日本語の場合は JPN。

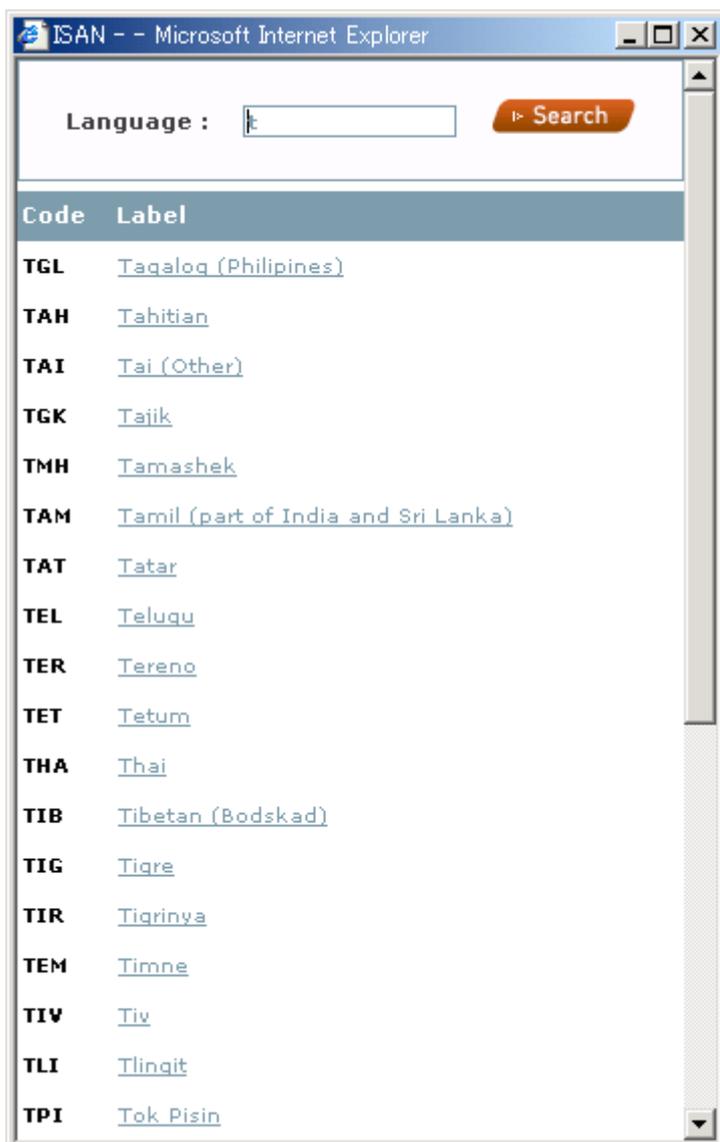
Production Information

Production companies :

Production countries :

Original language :

☰ のボタンをクリックして検索窓を開けば、頭の一文字から検索が可能。
ために “t” で始まる言語を検索すると、たくさんの候補が現れます。



下線の部分をクリックすれば、その言語が入力されます。

このページの記入が終わったら、画面右下に [Next](#) というボタンがあるので、それをクリックして、次のタブに移ります。(次のタブは、作品の題名に関するタブです。)

作品の題名に関する入力例

ISAN - Management - Microsoft Internet Explorer

Transitory Agency / ISAN System

Memory-Tech Corporation
user : update
2008-07-17

ISAN - Create an ISAN

1 - Core data 2 - Titles 3 - Participants

Original	Language	Title
Yes	JPN	日本語のオリジナルタイトルへ漢字で入力も可能です～
No	ENG	English Title - this is not the original title, only for the US market-
No	FRE	(フランス語のタイトルの誤を、と思ったのですが、フランス語が書けませんでした。)
No		

Yes
No bold are compulsory
Click on the icon to get a list of values for this field
Click on the icon to reset contents of this field

Previous Next

入力例です。

左端の欄が Original : Yes / No の選択欄で、右に入力する題名が原題であるのか、翻訳版の題名 (あるいは、同じ日本語でも後に改題したものであるとか) を示す欄です。

上の例では、日本語の原題、英語版の題、フランス語版の題を入力し、4番目の題名に取り掛かっているところです。4つを埋めたあとでまださらに必要ならば、Add をクリックして、記入行を追加できます。

記入できたら、Next を押します。(Participant 監督、出演者等の情報タブに進みます。)

また、右側の人物名のところも、📄 のボタンで検索窓が開きます。

ために Last name (姓) が mif の人を探してみると、ミフメ・トシロウさんと、ミフネ・トシロウさんがいることがわかります。(推測ですが、スペルミスのような気がします。)



The screenshot shows a web browser window titled "ISAN - Microsoft Internet Explorer". The page has a search form for "Participant" with fields for "First name" and "Last name" (containing "mif") and a "Search" button. Below the form is a table with two columns: "Firstname" and "Lastname".

Firstname	Lastname
Pierre	Mifsud
Mohamed	Miftah
Toshiro	Mifume
I	Mifune
Tos	Mifune
Toshiro	Mifune

日本語で入力されている人名が少ないので、漢字で検索ができるかどうかは未検証です。

第三者の検索の便を考えると、同じ人物について、日本語と英語の両方で二回入力しておいてもいいのかもしれませんが。



The screenshot shows two rows of input fields. Each row has a dropdown menu labeled "Cast" and a text input field. The first row has "Toru" in the input field and "Yoshino" in a separate field with a search icon and a close button. The second row has "徹" in the input field and "吉野" in a separate field with a search icon and a close button.

ここまで入力したところで、Next ボタンで進もうとしたら、“There is less than three acotrs.” (俳優名が、3人未満しか記入されていない) という警告が出ましたが、数秒後にここまでの入力内容の総合確認画面に変わりました。

総合確認画面

右下の“Request ISAN”というボタンを押すと、この画面の情報内容で新しい ISAN 番号を請求することになります。

ここで Back で一つ前に戻り、情報を修正することも可能ですが、自分が登録した情報については、ISAN 番号の取得後に修正することも可能です。。

ISAN - Create an ISAN



Title information			
Original	Language	Title	
Yes	JPN	日本語のオリジナルタイトル～漢字で入力も可能です～	
No	ENG	English Title - this is not the original title, only for the US market-	
No	FRE	(フランス語のタイトルの例を、と思ったのですが、フランス語が書けませんでした。)	
Core information			
ISAN			
Type	Dramatic Series, Serials, "Soaps"	Kind	Live Action
Year of reference	2008	Year of 1st publication	2008
Duration	45 min		
Colour	Yes		
Composite	No		
Production information			
Coproduction	Yes		
Production companies	TOEI VIDEO Toei Company Ltd		
Countries of reference	Japan (Production) United States (Shooting)		
Original languages	Japanese (Nihongo)		
Participant information			
Type	First Name / Last Name		
Director	監督の名前 監督の姓		
Cast	Toru Yoshino		
Cast	徹 吉野		

↳ Back

↳ Request ISAN

以上